ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS

ANNP

A36841

# CONTRATO 01/2020

## "MANTENIMIENTO Y REPARACIONES VARIAS EN LA TERMINAL PORTUARIA DE CIUDAD DEL ESTE" – ID 372.462 (LCO 17/2019)

Entre la Administración Nacional de Navegación y Puertos (ANNP), domiciliada en El Paraguayo Independiente y Colón, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por **Ramón Catalino Retamozo Delgado**, con **C.I.C. Nº 663302**, en su carácter de Presidente de la ANNP, denominada en adelante La Contratante, por una parte, y, por la otra, la Firma CONSORCIO BJC con RUC 80110289 – 8, domiciliada en la calle Gaudioso Núñez N° 1264 casi Teodoro S. Móngelos, República del Paraguay, representado para este acto por el Sr. **Joel Céspedes Melgarejo** con **C.I.C. Nº 4237047**, en su carácter de Representante Legal, denominada en adelante La Contratista, denominadas en conjunto "LAS PARTES", e individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de **MANTENIMIENTO Y REPARACIONES VARIAS EN LA TERMINAL PORTUARIA DE CIUDAD DEL ESTE,** ID 372.462, en ejecución de la Resolución de Directorio N° 86/2019, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### 1. OBJETO

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la CONTRATANTE y el PROVEEDOR en relación al llamado a Licitación por Concurso de Ofertas N° 17/2019 para el MANTENIMIENTO Y REPARACIONES VARIAS EN LA TERMINAL PORTUARIA DE CIUDAD DEL ESTE conforme a las características y cantidades que se describen en la planilla de precios y especificaciones técnicas.

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

a) El Contrato;
b) El Pliego de Bases y Condiciones, sus Adendas o modificaciones;
c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
d) La Copia del Certificado de Disponibilidad Presupuestaria;
e) La oferta y lista de precios unitarios del Contratista;
f) La Resolución de Adjudicación N° 86/2019 del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
g) Los Documentos presentados por la Contratista al momento de la firma del Contrato.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

### 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato se encuentra previsto en el Programa Anual de Contrataciones 2020; afectando al rubro 240 "Gastos por Servicios de Aseo, Mantenimiento y Reparaciones", y cuenta con la Certificación Presupuestaria (CDP) N° 00024/2020, de fecha 05 de febrero de 2020, vinculado con el ID N° 372.462.

### 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la Licitación por Concurso de Ofertas N° 17/2019, convocado por la Contratante, según Resolución 57/2019 del 14 de noviembre de 2019, dictada por el Directorio de la ANNP.

CONSORCIO BJC
Representante Legal
Lic. Joel Céspedes

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS
Abog. Ramón C. Retamozo D.
Presidente
ANNP

El sistema de adjudicación es por el Total.

La adjudicación fue realizada por Resolución N° 86/2019 del 05 de diciembre de 2019, dictada por el Directorio de la ANNP.

**5. VIGENCIA DEL CONTRATO**

El plazo de vigencia de este Contrato será desde su suscripción hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS (Art. 37 c de la Ley N° 2051)**

El Precio Total del Contrato es de G. 798.250.000 (Guaranies setecientos noventa y ocho millones doscientos cincuenta mil), IVA Incluido sujeto a cualquier ajuste, incrementos o deducciones que puedan a ser efectuadas conforme a la fórmula de reajuste indicado en las Condiciones Especiales del Contrato.

| Ítem | Código Catálogo | Descripción del Bien | Unidad de Medida | Presentación | Cantidad | Precio unitario (IVA incluido) | Precio total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1** | **72102802-001** | **Restauración y/o reparación de edificios /EDIFICIO ADMINISTRATIVO** | **Unidad Medida Global** | **EVENTO** | | | |
| 1.1 | | Reparación de revoques dañados | Metros cuadrados | EVENTO | 200 | 18.000 | 3.600.000 |
| 1.2 | | Reparación de pisos dañados | Metros cuadrados | EVENTO | 450 | 80.000 | 36.000.000 |
| 1.3 | | Reparación de Contrapiso dañados | Metros cuadrados | EVENTO | 450 | 25.000 | 11.250.000 |
| 1.4 | | Reparación de carpetas de base dañados | Metros cuadrados | EVENTO | 450 | 25.000 | 11.250.000 |
| 1.5 | | Reparación de los baños públicos del edificio (segun planos técnicos), incluye dasague cloacal, agua corriente, pisos, azulejos, artefactos sanitarios, griferias, instalación eléctrica | Metros cuadrados | EVENTO | 90 | 1.500.000 | 135.000.000 |
| 1.6 | | Reparación del techo de chapa de zinc | Metros cuadrados | EVENTO | 350 | 95.000 | 33.250.000 |
| 1.7 | | Reparación del techo de chapa traslucida | Metros cuadrados | EVENTO | 80 | 95.000 | 7.600.000 |
| 1.8 | | Reparación de la instalación eléctrica, incluye cambio de artefactos luminicos, cambio de puntos y tomas, cambio de llaves TM | Unidad | EVENTO | 750 | 80.000 | 60.000.000 |
| 1.9 | | Pintura exterior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 1.544 | 18.500 | 28.564.000 |
| 1.10 | | Pintura interior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 3.050 | 18.500 | 56.425.000 |
| 1.11 | | Pintura sintetica de aberturas | Metros cuadrados | EVENTO | 350 | 18.500 | 6.475.000 |

CONSORCIO BJC
Representante Legal
Lic. Joel Céspedes

ANNP
Abog. Ramón C. Retamozo D.
Presidente

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1.12 | | Limpieza | Unidad Medida Global | EVENTO | 1 | 621.000 | 621.000 |
| **2** | **72102802-005** | **Reparacion / Mantenimiento de baño/REPARACION DE BAÑOS PUBLICOS** | **Unidad Medida Global** | **EVENTO** | **1** | | |
| 2.1 | | Reparacion de baños públicos (según planos técnicos), incluye desagüe cloacal, gua corriente, pisos, azulejos, artefactos sanitarios, griferías, instalación eléctrica | Metros cuadrados | EVENTO | 64 | 1.500.000 | 96.000.000 |
| 2.2 | | Limpieza | Unidad Medida Global | EVENTO | 1 | 500.000 | 500.000 |
| **3** | **72102802-001** | **Restauración y/o reparación de edificios/REPARACION ANDEN PLAYA B** | **Unidad Medida Global** | **EVENTO** | **1** | | |
| 3.1 | | Reparación de revoque dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 50 | 18.500 | 925.000 |
| 3.2 | | Reparacion de piso dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 144 | 85.000 | 12.240.000 |
| 3.3 | | Reparacion de Contrapiso dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 144 | 25.000 | 3.600.000 |
| 3.4 | | Reparacion de carpeta de base dañada | Metros cuadrados | EVENTO | 144 | 25.000 | 3.600.000 |
| 3.5 | | Reparacion de baños (según planos técnicos), incluye desagüe cloacal, agua corriente, pisos, azulejos, artefactos sanitarios, griferías, instalación eléctrica | Metros cuadrados | EVENTO | 17,5 | 1.500.000 | 26.250.000 |
| 3.6 | | Reparacion del techo de chapa de zinc | Metros cuadrados | EVENTO | 200 | 100.000 | 20.000.000 |
| 3.7 | | Reparacion de la instalación eléctrica, incluye cambio de artefactos lumínicos, cambio de puntos y tomas, cambio de llaves TM | Unidad | EVENTO | 100 | 80.000 | 8.000.000 |
| 3.8 | | Pintura exterior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 350 | 18.500 | 6.475.000 |
| 3.9 | | Pintura interior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 700 | 18.500 | 12.950.000 |
| 3.10 | | Pintura de estructura de techo | Metros cuadrados | EVENTO | 750 | 18.500 | 13.875.000 |
| 3.11 | | Limpieza | Unidad Medida Global | EVENTO | 1 | 500.000 | 500.000 |
| **4** | **72102802-009** | **Mantenimiento y Reparacion de depósito o salones/REPARACION DEPOSITO A** | **Unidad Medida Global** | **EVENTO** | **1** | | |
| 4.1 | | Reparacion de revoque dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 150 | 18.500 | 2.775.000 |

CONSORCIO BJC
Representante Legal
Lic. Joel Céspedes

ANNP

Abog. Ramón C. Retamozo D.
Presidente

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4.2 | | Reparacion de piso dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 150 | 85.000 | 12.750.000 |
| 4.3 | | Reparacion de Contrapiso dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 150 | 25.000 | 3.750.000 |
| 4.4 | | Reparacion de carpeta de base dañada | Metros cuadrados | EVENTO | 150 | 25.000 | 3.750.000 |
| 4.5 | | Reparacion de baños (según planos técnicos), incluye desagüe cloacal, agua corriente, pisos, azulejos, artefactos sanitarios, griferías, instalación eléctrica | Metros cuadrados | EVENTO | 20 | 1.500.000 | 30.000.000 |
| 4.6 | | Reparacion del techo de chapa de zinc | Metros cuadrados | EVENTO | 200 | 100.000 | 20.000.000 |
| 4.7 | | Reparacion de la instalación eléctrica, incluye cambio de artefactos lumínicos, cambio de puntos y tomas, cambio de llaves TM | Unidad | EVENTO | 100 | 80.000 | 8.000.000 |
| 4.8 | | Pintura exterior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 350 | 18.500 | 6.475.000 |
| 4.9 | | Pintura interior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 700 | 18.500 | 12.950.000 |
| 4.10 | | Pintura de estructura de techo | Metros cuadrados | EVENTO | 750 | 18.500 | 13.875.000 |
| 4.11 | | Reparacion de plataforma de verificación | Metros cuadrados | EVENTO | 10 | 250.000 | 2.500.000 |
| 4.12 | | Limpieza | Unidad Medida Global | EVENTO | 1 | 500.000 | 500.000 |
| **5** | **72102802-006** | **Mantenimiento y reparación de caseta/REPARACION DE CASETA DE CONTROL DE SALIDA** | **Unidad Medida Global** | **EVENTO** | **1** | | |
| 5.1 | | Reparación de revoque dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 150 | 18.500 | 2.775.000 |
| 5.2 | | Reparación de piso dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 100 | 85.000 | 8.500.000 |
| 5.3 | | Reparación de Contrapiso dañado | Metros cuadrados | EVENTO | 100 | 25.000 | 2.500.000 |
| 5.4 | | Reparación de carpeta de base dañada | Metros cuadrados | EVENTO | 100 | 25.000 | 2.500.000 |
| 5.5 | | Reparación de baños (según planos técnicos), incluye desagüe cloacal, agua corriente, pisos, azulejos, artefactos sanitarios, griferías, instalación eléctrica | Metros cuadrados | EVENTO | 20 | 1.500.000 | 30.000.000 |
| 5.6 | | Aislación de techo de losa H°A° | Metros cuadrados | EVENTO | 150 | 50.000 | 7.500.000 |

CONSORCIO BJC
Representante Legal
Lic. Joel Céspedes

ANNP
Abog. Ramón C. Retamozo D.
Presidente

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5.7 | Reparación de la instalación eléctrica, incluye cambio de artefactos lumínicos, cambio de puntos y tomas, cambio de llaves TM | Unidad | EVENTO | 50 | 80.000 | 4.000.000 |
| 5.8 | Pintura exterior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 350 | 18.500 | 6.475.000 |
| 5.9 | Pintura interior latex, sin enduido | Metros cuadrados | EVENTO | 700 | 18.500 | 12.950.000 |
| 5.10 | Pintura de cielorraso | Metros cuadrados | EVENTO | 150 | 18.500 | 2.775.000 |
| 5.11 | Reparación de pórtico , incluye revoque, portones metálicos, techo, iluminación, pintura | Metros cuadrados | EVENTO | 10 | 250.000 | 2.500.000 |
| 5.12 | Letrero corpóreo | Unidad Medida Global | EVENTO | 1 | 3.000.000 | 3.000.000 |
| 5.13 | Limpieza | Unidad Medida Global | EVENTO | 1 | 500.000 | 500.000 |
| | | | | **PRECIO TOTAL** | | **798.250.000** |

**7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).**

| Plazo para la Recepción Provisoria | Plazo para la Recepción Definitiva. |
|---|---|
| 120 (CIENTO VEINTE) días calendarios, contados a partir de la suscripción del Acta de inicio. | 6 meses posteriores contados a partir de la Recepción Provisoria |

Lugar: Terminal Portuaria de Ciudad del Este

Suscripción del Acta de Inicio: la suscripción del Acta de Inicio se hará dentro del plazo de 10 (diez) días calendarios contados a partir de la firma del contrato.

**8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 e de la Ley N° 2051).**
El Programa de ejecución de los trabajos es el establecido en la Oferta conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

**9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 f, Ley N° 2051).**
Se otorgara un anticipo del 20 % (veinte por ciento) del precio del contrato.

Para acceder al anticipo, el Contratista deberá presentar dentro de los 08 (ocho) días calendarios posteriores a la firma del contrato la solicitud de pago de anticipo, acompañada de:

a) El Plan de inversión del anticipo, conforme al formulario incluido en la Sección VI;
b) Garantía de anticipo, en alguna de las formas establecidas en el artículo 81 del Decreto reglamentario N° 21.909/03;
c) La Factura correspondiente.

**10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO**
La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 10% (diez por ciento) del monto total del contrato.

CONSORCIO BJC
Representante Legal
Lic. Joel Céspedes

ANNP
Abog. Ramón C. Retamozo D.
Presidente

**11. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).**
Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

**12. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS (Art. 37 j, Ley N° 2051).**
Mantenimiento y Reparaciones varias en la Terminal Portuaria de Ciudad del Este.

**13. ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.**
La Administración del Contrato estará a cargo de la Gerencia de Obras Portuarias.

**14. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).**
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.

**15. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA DNCP**
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.

**16. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 l, Ley N° 2051)**
Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato

En testimonio de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay, a los 18 días del mes de Febrero del año 2020

ADMINISTRACION NACIONAL DE NAVEGACION Y PUERTOS * PRESIDENCIA *

**Joel Céspedes Melgarejo**
CONSORCIO BJC

CONSORCIO BJC
Representante Legal
Lic. J[illegible] Céspedes

**Ramón Catalino Retamozo Delgado**
Presidente del Directorio
Administración Nacional de Navegación y Puertos